

ENT: Señor TEST muy buenos días

TEST: Muy buenos días ¿cómo me le va?

ENT: Excelente. Para la ORGANIZACION PUBLICA es muy importante su relato hoy ----- de 2020. Para nosotros es un gusto tenerlo con nosotros.

TEST: Bueno, estamos aquí presto a comentar todo lo que ha sucedido frente a la verdad.

ENT: Listo, ¿quién TEST?

TEST: TEST, líder social comunitario, defensor de derechos económicos, políticos, sociales, culturales, ambientales y territoriales. Además de eso pues custodio de semillas ancestrales, artesano. Soy ----- y -----, pues... 18 años en lucha y resistencia en defensa de la vida.

ENT: ¡18 años es bastante tiempo!

TEST: Sí.

ENT: ¿Cuántos años tiene usted?

TEST: Bueno, ya estoy en los... según la cédula en los 62.

ENT: Sí, ¿en qué año nació usted?, cuénteme

TEST: 58

ENT: 1958

TEST: Sí claro.

ENT: ¿En qué fecha?

TEST: -----.

ENT: O sea que tiene bastante historia

TEST: Sí claro

ENT: Fíjese que nuestro relato empieza en 1958 como ORGANIZACION PUBLICA, para intentar entender cómo fue que el conflicto llegó acá a Colombia. ¿Dónde nace usted?

TEST: Pues resulta que mi papá era de ----- un pueblo también que desapareció a causa de la minería en el 85.

ENT: ¿-----dónde queda?

TEST: ----- era un caserío que pertenecía al municipio de -----Entonces mi mamá era de la comunidad de ----- se compromete y se va para -----, entonces yo llego ahí pues en 2 años a la ----- Ya ahí pues nacen mis otros hermanos y ahí pues nos radicamos.

ENT: ¿O sea que usted es el mayor?

TEST: Hay una hembra mayor que yo. Nos radicamos a vivir ahí y pues allí teníamos un medio de vida, yo diría hasta confortable, porque teníamos todo lo que podíamos en la soberanía alimentaria, todo. Teníamos un buen vivir, porque la comunidad de ----- vivía de la producción agrícola y pecuaria y del pastoreo.

ENT: ¿Cuándo se crea -----?

TEST: ----- es un pueblo que se funda más o menos 1780 por negros que en ese momento venían esclavizados ¡pero se liberaron! a través de tener

una lucha frontal con sus captores y se liberan más o menos dónde queda el ----- hoy. Pues hubo una lucha frontal, los negros resultan que vencieron a los captores, entonces después de vencer a los captores arrancan por toda la orilla del río del mar hasta llegar a ----- a la desembocadura del ----- en ----- Al llegar a ----- pues tiran río arriba un grupo de gran tamaño. Al llegar a la desembocadura del arroyo -----, un grupo se divide y arranca a la izquierda y fundan a ----- otro grupo... sigue el grupo avanzando, al llegar a la desembocadura del -----, a la izquierda también gira otro grupo y funda a la comunidad de ----- Sigue un grupo, sigue el grupo ya más delgado a la desembocadura del arroyo -----, giran a la derecha y fundan a la comunidad de ----- ENT: O sea que las 3 fueron fundadas casi que al mismo tiempo.

TEST: Sí. Gira y sigue otro grupo a la izquierda en la desembocadura del ----- [DUD: 05:10], se va

otro grupo y funda a ----- y a ----- O sea que las comunidades étnicas acá en la ----- estamos de cara al río, siempre estamos de cara al río; esas comunidades: lo que es -----, ----- y ----- estamos de cara al río, o sea, para nosotros el río era un... prácticamente una dirección de vida, ¿sí? En el momento que llega la multinacional a explotar ya eso se transforma, ya eso que era vida pues ya queda vuelto nada.

ENT: A mí me interesa mucho este tema de los palenques. Ustedes prácticamente fundan sus comunidades, puras personas afros, que se deciden cuando llegan al puerto [INTERRUP]

TEST: Iniciativa de sus propios fundadores.

ENT: Ajá. Más o menos ¿con cuántas familias se funda -----?

TEST: Fueron familias pequeñas, muy pequeñas, por eso las familias de -----, ----- y de -----, siempre tienen muchos nexos los apellidos, son similares, que fueron familias pequeñas, llegaron siempre familias pequeñas. Entonces allí, en esa comunidad en ----- se utilizaba el trueque, porque venían los indígenas de la ----- con productos a cambiar acá, por ejemplo: ellos traían sal, traían chivos, traían burros y acá los cambiaban por maíz, por plátano, por guineo, por auyama, por frijol.

ENT: ¿O sea que ustedes tenían una vocación netamente agricultura?

TEST: Agricultor, sí. Esos productos se intercambiaban, por ejemplo, ellos traían los chivos y pues aquí se les daba otro producto y así sucesivamente, entonces la vocación de la comunidad de ----- es netamente agricultora, pero también el pastoreo y la artesanía. Es más, yo aprendí la artesanía, yo sin saber que sabía, sabía la artesanía, porque yo viendo a mi bisabuelo pues por ahí aprendí ¿sí? Entonces, de esa manera fue la fundación de -----.

ENT: ¿O sea que usted viene quedado en la tercera generación de esa primera generación que llegó?... cuarta generación, cuarta quinta.

TEST: Quinta más bien.

ENT: Quinta, sí porque si llegaron en 1780, 1800, 1900... como quinta generación.

TEST: Claro, quinta generación.

ENT: ¿Y para esas épocas practicaban los usos y costumbres?

TEST: Los usos y costumbres han sido todo el tiempo. En las comunidades, en la -----los usos y costumbres fueron todo el tiempo, por ejemplo, el cuidado de la naturaleza, los ciclos de la naturaleza para sembrar, para cortar madera [INAD: 08:28]. Es más, hasta para peluquearse una mujer, por ejemplo, para cortarse el cabello, tenía que esperar que la luna estuviera en buenas condiciones; y la otra cosa es la alimentación, siempre nos hemos alimentado de comida cultivada por nuestras manos cultivadoras, entonces al tener el traslado para diferentes partes, fue un gran problema, porque ya la gente empezó a consumir alimentos transgénicos, que si bien es cierto era un daño muy considerable que le iba a causar a la salud, pero también rompimiento de pronto en los usos y costumbres. Por eso aquí tú ves que yo tengo mucha semilla, pero también tengo una mesa de ini [DUD: 09:15] para mostrarle a los jóvenes renacientes, para que la cultura no se pierda, que no se pierda esa cultura, pero tampoco se pierda esa tradición y ese ímpetu por utilizar los alimentos étnico-ancestrales que nosotros sabemos. Y le explicamos a los niños con lujo de detalles, usando la totuma estamos haciendo una contribución al medio ambiente, pero además de eso, estamos... la totuma para nosotros es símbolo de resistencia también, pero es un material de denuncia que estamos denunciando la problemática que hemos vivido a causa de la minería aquí en el departamento de la Guajira.

Con referente al cultivo, todavía hacemos lo posible por poder trabajar y cultivar, pero el problema es que no tenemos tierra. El territorio para nosotros es un todo, el territorio es fijación, firmeza y fortaleza en el tiempo, pero también lo podemos definir con una ecuación matemática: que territorio es igual cultura, más espacio natural; cualquier afectación que exista en el territorio, afecta nuestra cultura por ende, así que al desarraigarnos de la comunidad —ya fue una afectación que hemos tenido— pues hemos tenido un desequilibrio en la vida, en la misma vida, un desequilibrio en la cultura, un desequilibrio en la supervivencia porque ha sido muy difícil vivir porque acá en estos pueblos, porque mientras más grande es la ciudad, más grande es el fantasma para las comunidades étnicas. De otra forma, nosotros decimos también con el territorio, el territorio es templo de espiritualidad que ayuda a recolectar la identidad, abrazando el hecho del ser y del sentir. Porque es que realmente cuando usted le quitan el territorio, parece que le quitaran algo de su cuerpo, algo de su mente, le quitaran esa inspiración. Porque nosotros siempre hemos vivido inspirados en el territorio, no inspirados en otras cosas, sino en el territorio, el territorio para nosotros es todo, el territorio prácticamente es algo fundamental para poder vivir nosotros. Porque es que prácticamente uno sin territorio y sin agua, pues no tiene un norte, porque el agua nos orienta, y el agua equilibra la vida y la naturaleza; entonces todos van amarrados al

territorio, por eso es que nosotros decimos por ejemplo que el agua es templo de espiritualidad, que ayuda a recolectar la identidad abrazando el hecho del ser y del sentir, ¿me entiende?

ENT: Sí [audio; ujúm]

TEST: Por eso decimos nosotros eso. Además de eso también decimos que por ejemplo el agua nos conecta con la espiritualidad, nos conecta con la vida y la tierra. Entonces de esa manera vemos nosotros el territorio, porque es que donde hay agua hay comida, pero donde hay tierra también hay comida, porque si no hay tierra ¿cómo se siembra? no hay como sembrar, tienen que ir de la mano las dos. Entonces de esa manera pues fue como la fundación de -----, pero me faltaría comentarte cómo fueron los hechos a la llegada de la minería.

ENT: Empecemos por algo. Usted me dijo que -----fue la primera comunidad que desapareció debido a la minería ¿qué le pasó a -----?, porque nunca lo había escuchado.

TEST: Bueno. La comunidad de -----desapareció en el año 1985, donde la multinacional ORGANIZACION INTERNACIONAL [INC: -----], hoy ----- implementó una estrategia engañosa o una estrategia de estrangulamiento, para sacar a la comunidad. La comunidad de ----- fue la primera comunidad que sacan ¡a sangre y fuego!, es una comunidad negra. Luego arremeten con ----- cometiendo un crimen de lesa humanidad, el ----- de 2001.

ENT: Disculpa que lo interrumpa. ¿Qué pasó con esa gente que estaba en -----?

TEST: Bueno, esa gente que estaba en -----[INTERRUP]

ENT: Porque dice que se le metieron a sangre y fuego.

TEST: Sí, esa gente... en ese momento actuó Policía Nacional, Ejército Nacional, la multinacional, seguridad de la multinacional en ese momento ¡y los sacaron! se fueron pa varias partes. Hay unos en ----- hay en ----- hay en ----- hay en ----- hay aquí en ----- hay en ----- en ----- en todas partes.

ENT: ¿Cuántas personas conformaban esa comunidad de -----?

TEST: La comunidad de -----estaba conformada más o menos por unas 150 familias.

ENT: ¡Siempre eran bastantes personas!

TEST: Bastante, 150 familias.

ENT: ¿Cuántas hectáreas?

TEST: Bueno... la gente allá cada quién tenía su tierra, cada quien tenía sus hectáreas, el que tenía mínimo, mínimo, mínimo tenía por ejemplo 50, 60 hectáreas, el mínimo que tenía. Pero había personas que tenía ¡400 hectáreas!

ENT: Entonces se podrían hablar como de unas 1.000 hectáreas.

TEST: Sí, de unas 1.000 hectáreas más o menos, sí. Entonces esa gente hoy está en diferentes partes, diferentes latitudes. En ese momento la gente la sacaron y no fue objeto de ningún arreglo; en un arreglo, le dieron un valor económico más o menos de 160.000 mil pesos para que se fueran ¡ya!, de una u

otra manera tenían que irse. El cementerio... sacaron los muertos que estaban en bóvedas, pero cómo lo que es de costumbre de nosotros es enterrarla en el suelo, hoy los difuntos, ¿cómo te diría? los bulldozer retozan sobre ellos; al igual que en ----- sacaron los muertos, los muertos que se sacaron fueron los que estaban en bóvedas, pero los que no estaban en bóvedas no fue posible porque no dio tiempo, porque la multinacional llegó, dispuso unos camiones y un personal para agarrar a la gente y que se fuera, eso fue con ----- ahora te cuento de ----- en el 2001.

ENT: ¿Qué fecha fue eso?

TEST: ----- del 2001. En ----- el ----- del 2001, cuando la gente quiso pensar en la estrategia para poder contrarrestar a la multinacional, se sintió el ruido estridente de los bulldozer cuando venían, invistiéndoles sin piedad las entrañas de las viviendas. Y la misma Defensa Civil, Bienestar Familiar, Cruz Roja, jugaron con la camiseta de la multinacional en este momento, multinacional ORGANIZACION INTERNACIONAL hoy ----- En ese momento a las mujeres parida las constreñían ¡quitándole el bebé!, diciéndole que si no se iban, si no firmaban un bono de marcha —se considera en 500 y pico'e mil de pesos— les prohibían [DUD: 17:41]... que quitar el bebé porque tenían que proteger el artículo 44 haciendo alusión a los derechos del niño. Las mujeres pues asustadas pues muchas firmaron y las otras que no firmaban pues de todas maneras eso no eran, no le daban el bono de marcha, pero dispusieron unos camiones para que la gente, pa embarcar los enseres, los chismes [DUD: 18:11], los chécheres y llevarlo aquí a ----- Aquí había una bodega que dispusieron en -----en el corredor, que hoy los enseres esos son presa del comején. Herramientas de trabajo; machete, pala, azadón, estufa, nevera, todo eso fueron presa... colchones, camas, todo eso fueron presa del comején, hoy. Entonces, en ese momento se trenza en una riña, pero había un piquete de soldados muy grande, resultaron venciendo ellos.

ENT: ¿Cuántas personas había más o menos en -----?, ¿cuántas familias?

TEST: Bueno en -----en ese momento estaba como en qué... habían casi 300 familias.

ENT: Bastantes

TEST: Sí. Y ahora en un censo que hicimos resultaron 427 familias, porque ya la familia ha ido, ha ido creciendo. Bueno en ese momento se trenza en una pelea ¿no? Entonces ellos incluso Ejército Nacional y la gente de la vigilancia de ORGANIZACION INTERNACIONAL hasta agarraron personas, agarraron personas con el propósito de raptarla para amilanar a la comunidad. Allí al trenzarse esa pelea hubieron heridos de la comunidad y lógico...

ENT: Y del ejército.

TEST: Y del ejército también porque la gente también trataba de defenderse. Entonces ya ahí en ese momento agarran a las personas, al colegio lo tumban,

tumban las casas, agarran las personas y las meten al camión y las trasladaron pa donde quisiera irse la persona. Hubo una persona que la trasladaron a una finca y tenían 2 pelados, 2 o 3, un pelado se pulió [DUD: 20:19] porque lo metieron fue a una casa donde estaban los chivos, el pelao se purió al pie y se murió de tétano ese man. Otra señora en vista de que veía como se derrumbaba el esfuerzo de su lucha, pues de ahí empezó a sufrir y a los pocos días se murió, otro también se murió de eso. Entonces eso fue la situación de la comunidad de -----.

ENT: ¿Y qué decía la empresa referente a esos predios?

TEST: Bueno, la empresa decía que eso fue una entrega anticipada "servidumbre minera", una entrega anticipada, el mismo Esta... lo que pasa es que el Estado muy permisible para que se vulneraran los derechos de las comunidades. El Estado dijo que prácticamente que ahí no había comunidades negras, pues, no entiendo cómo no se identifican las personas con el color, porque ahí mundo... y los usos y costumbres, ahí tú ves que ajá, todo mundo ahí de la comunidad todos tienen sus usos y costumbres de negros.

ENT: ¿En ese momento ya ustedes estaban organizados como Consejo Comunitario?

TEST: No estábamos organizados como Consejo Comunitario, pero es que no es necesario, porque no es el Estado el que dice quién soy yo, es mi comunidad y yo mismo soy el que me auto reconozco, cuando yo me auto reconozco como tal, uno es lo que se cree que es.

ENT: Le hago esta pregunta porque ya para el 2001 existía la ley 93, la ley 70 de 1993 que reconocía a mucha población negra y habían muchas comunidades que estaban haciendo el proceso de reconocimiento.

TEST: Ya en el 2002 sí empezamos.

ENT: ¿Después del desalojo?

TEST: Sí, pero ya nosotros, todos los usos y costumbres era el trueque, el intercambio de productos, la artesanía, el relacionamiento con la misma tierra, el relacionamiento socio comunitario, todo eso era propio de nosotros los negros. El cuidado con la naturaleza, el respeto, la espiritualidad, los sitios sagrados, los sitios de encuentro, los sitios de congregación, todo eso existía.

ENT: Me llama mucho la atención que si ustedes llegan en 1700 y fundan -----¿por qué el Estado llega en el año 2001 a sacarlos?, ¿cuál era la intención?

TEST: Para ampliar la frontera minera, necesitaban esa tierra para seguir, para que siguiera su curso la frontera minera, es más, hay un tajo que se llama ----- Y además ellos llegaron con esa idea, pero el Estado también permitió eso, el mismo alcalde de aquí en ese momento, siendo un negro, desconocía, dijo que no, pues desconocía que hubiera comunidad negra ahí.

ENT: ¿Quién era el alcalde del momento?

TEST: Era CONOCIDO 1[DUD: 23:44]

ENT: Interesante. ¿Y qué les pasa a ustedes el ----- del 2001?

TEST: El ----- del 2001 fue una catástrofe realmente, porque es que la comunidad al ser desarraigada de su pueblo, ¿pa'onde coge? Entonces ya la gente empezó a irse a diferentes latitudes, pa ----- pa Haronuevo, pa ----- pa ----- pa -----, para ----- para ----- para Venezuela incluso, para Ecuador, Brasil. O sea que en estos momentos nosotros estamos en varias latitudes ubicados, esperando la reubicación y que se le puedan resarcir los derechos a las comunidades, porque es que realmente salimos de forma agresiva donde se cometió un crimen de lesa humanidad,

pero no se ha tratado dignamente a la persona, porque no se le ha dado ni una indemnización, no se ha hablado nunca de indemnización, y la indemnización hay que entender que se divide en 2 partes, qué es la física y la moral. La física es todo lo que pueda haber: la construcción; la moral, lo intangible, eso es un daño que todavía no hemos podido recuperarnos a pesar de que hemos tenido el empeño por conservarnos ahí y en conservar ese legado y transmitírselo a los jóvenes.

ENT: Me llama mucho la atención que usted me dice que ese día lo sacaron ¿a usted lo golpearon o le llevaron una carta de desalojo?, ¿qué les hicieron?

TEST: Bueno, a mí personalmente no me golpearon, pero sí golpearon a mucha gente. Ese día hubo varios heridos, dentro de los heridos uno fue CONOCIDO 2 CONOCIDO 3 a CONOCIDA 4 también la golpearon, al papá de CONOCIDA 4 también lo golpearon; a un muchacho hijo de CONOCIDO 5 a CONOCIDO 6 también lo golpearon y se lo llevaban, incluso se lo llevaban para... como secuestrado, él se tiró en el río y se le pudo soltar, pero hubo golpes; y además antes hubieron muchas amenazas. Cuando uno salía a pescar, por ejemplo, había retenes ilegales, detenciones arbitrarias allí, evitaban que saliera a cazar, que saliera a pescar, que circulara, evitaban. Entonces, se apropiaba la multinacional y los vigilantes de la multinacional, se apropiaban de los pasos, de los acuíferos para que las mujeres no fueran a lavar, no fueran a bañarse y si se bañaba ya se bañaban... tenían que bañarse de forma diferente. Usted sabe que las mujeres tienen su paso, los hombres tienen su paso y las mujeres se pueden bañar como les dé la gana y los hombres en su paso también se pueden bañar como les dé la gana. Ya eso no se podía hacer, ya ahí no se podía hacer, además de eso empezaban a pasar los carros para revolver el agua, para formar inconformidad y que la gente se fuera de forma voluntaria, para decir que se fue porque le dio la gana, no tenía derecho a nada. Eso sucedió allí.

ENT: ¿A ustedes en algún momento les notificaron que les iban a realizar un desalojo?

TEST: Pues... en el momento fue el momento de la llegada de la multinacional que era un entren [DUD: 27:52] anticipada, donde el juez —una jueza de ----- estaba a favor; donde

el alcalde estaba a favor, donde el Ejército, la Policía Nacional, Defensa

Civil, Cruz Roja, todo eso estaba a favor para desalojar a la comunidad, porque es que -----no les fue muy difícil, la gente se fue. Pero en -----hubo más resistencia, ya en -----hubo más resistencia, ese empeño, ese amor por el territorio. Entonces ya cuando llegó a que la gente luchara de brazo partido —se podría decir—.

ENT: ¿Qué pasa después de ese desalojo con usted?, ¿a dónde le toca irse?

TEST: Bueno, en el momento del desalojo, pues... porque es que antes de ese día hubo una presión.

ENT: ¿Cómo era esa presión?, cuénteme.

TEST: Esa presión constante era... primero, cuando tú salías ya le llegaban hombre de la vigilancia, te preguntaba: "¿para dónde vas?, ¿qué haces?, ¿por qué sales a estas horas?", o sea que había un control de movilidad en la zona.

ENT: Un control.

TEST: Tú dónde ibas sentías el peso de miradas extrañas, entonces, de esa forma, ya muchas personas se fueron yendo, la multinacional empezó a comprar personal, después que ya aplicaba una estrategia engañosa, ellos decían: "no, te voy a dar esto, a tus hijos les voy a dar educación, te vas a tener una mejor salud, vas a tener una mejor vida, unos proyectos productivos que son autosostenibles en el tiempo". Y la otra era la presión que entonces señalizaban a la persona como brazo político de la subversión, que era guerrillero. Entonces muchas personas ya empezaron a vender ¿me entiendes? pero bajo presión, todas las ventas que hubieron ¡ventas no!, fueron cifras irrisorias, fueron bajo presión, porque realmente eran grupos armados. ¿Cómo voy a negociar yo con usted que está armada y dónde usted tiene 4, 5 personas armadas ahí? Y la negociación era vale tanto... "la empresa le da tanto si no agarra tanto, va a ser objeto de despropiación, nosotros porque no queremos que usted salga mal, estamos haciendo esto porque usted me cae bien, pero si usted no acepta lo vamos a despropiar", y así fue, y así lo hicieron, a los que no aceptaron en ese momento lo despropiaron; pero dándole también cifras irrisorias. Entonces en ese momento la gente sale a diferentes partes, unos para ----- otros pa ----- otros pa ----- otros para ----- otros para -----y así sucesivamente, -----

ENT: ¿Y usted hacia donde se desplaza?

TEST: Yo a ----- porque allá tenía unos familiares, ¡que esa fue la cosa! que uno tenía que buscar donde llegar.

ENT: ¿Oreganal el nuevo o el viejo?

TEST: El nuevo. Después compro la casa esta, me pongo a trabajar y compro la casa esta y me mudo para acá, entonces aquí pues hasta [INTERRUP]

ENT: Me comentaba que llegó aquí a -----y le tocó ser taxista

TEST: Taxista claro, 6 años duré como taxista, a los 6 años me estaba yendo bien y a los 6 años me robaron el carro. Pues, no me explico pues cómo, pero me lo robaron, porque tantos carros que había pues me vienen a robar el

carro a mí, pero ya estaba liderando procesos.

ENT: Ah, ya usted venía liderando el proceso.

TEST: Ya venía liderando el proceso.

ENT: Cuénteme esa historia, ¿cómo es liderar un proceso de autoreconocimiento con el Estado cuando ya no tienen territorio y todos se han ido para otros lugares?

TEST: Bueno, de todas maneras, eso fue una lucha constante que hemos tenido, pero nosotros... a pesar de que perdimos el territorio, pues todavía existe en la mente y los corazones de nosotros, todavía existe. Y todavía nosotros somos de la comunidad de -----, a pesar de que el Estado se ha resistido a no reubicar a la comunidad de ----- y la multinacional, porque es que desde ahí comenzó ¡una lucha!, una lucha constante. En el 2002, falla... Hay un fallo que favorece a la comunidad de -----, pero dice claramente que "se reconstruya la comunidad de -----en 48 horas, pero que la reconstruyen el municipio de -----, o sea no mencionan a la multinacional. Entonces la multinacional después al tiempo dice: "bueno, yo le voy a dar una tierra"; bueno, nosotros exigimos una tierra.

ENT: ¿Ustedes entonces ese mismo 2001 empiezan el proceso de solicitar ante las entidades?

TEST: ¡No!... desde el mismo momento ya había muchas acciones jurídicas, ya había muchas... póngale 200 acciones jurídicas.

ENT: O sea que antes del desalojo ya ustedes habían iniciado las acciones jurídicas.

TEST: No, a partir del desalojo. En el 2002, es que hay el fallo, un año después es que hay el fallo; y todavía ese fallo, 18 años cumplidos y todavía no se ha hecho efectivo.

ENT: Y era en 48 horas que tenía que cumplirse.

TEST: Era en 48. Pero entonces como desví, que en vez de decir que la multinacional era que tenía que reubicar el pueblo, dijo que la alcaldía. La alcaldía dice: "no, no tengo plata, y menos ahora que las regalías las entregaron [DUD: 34:27] tengo la intención", sale un alcalde y entra otro, y ese también dice: "tengo la intención". Entonces, ha habido una lucha, una mesa, que si bien es cierto en esa mesa... no se ha tenido en cuenta acuerdos; sino es una mesa de discusión, de diálogo para dilatar, donde está la alcaldía, está la multinacional, está la comunidad ¿me entiende? Entonces en esa mesa no se acuerda nada, mientras no se acuerda nada, no pasa nada ¿me entiende? Entonces, la primera vez duramos un tiempo en la mesa y se paró la multinacional, después volvieron y arrancaron y ya tiene como 3 años de estar en la mesa pero no ha habido acuerdos. Esa mesa no más es para conversar y dilatar, entonces allí la multinacional dice: "no, yo lo que puedo hacer es un centro comunitario, es lo único que puedo hacer".

ENT: ¿Y dónde lo iban a hacer?

TEST: En el pedido de ----- [DUD: 35:35].

Un centro comunitario porque la demanda pesa en contra del municipio, pero no te hablan de indemnización ni nada. Entonces, empieza la lucha por la tierra, eran 450 hectáreas, esas 450 en fin las negocia la multinacional con los herederos que eran 50, también, era un señor que tuvo 50 hijos. Fue difícil ahí llegar a esos acuerdos, pero llegaron. Entonces después que compran la tierra, entonces para hacer... tenían que hacer una escritura y pasársela al municipio de ----- pero ya en esa escritura, apenas iban 179 hectáreas.

ENT: ¿No eran 400 hectáreas?

TEST: Las otras tenían que dejarlas para protección, para conservación, se pidieron con ese fin, de que eran pa la comunidad. Si es una comunidad de 427 familias y hay 400 hectáreas, mira, todavía le quedaba corto un proyecto autosustentable en el tiempo. Ahora, con 179 y 427 familias, ¿de que tocamos?, ni de un cuarto de hectárea. Y siendo que las casas de nosotros allá eran casas espaciosas, casas grandes, pero con un patio inmenso, mira aquí este patio es grande, y aquel era un patio el doble. Entonces ahí comenzó esa lucha, entonces ajá, y todavía estamos en esa lucha, estamos en esa lucha.

ENT: Yo le tengo una pregunta, ¿qué relación hubo entre esta multinacional y el conflicto armado?

TEST: ¡Bueno...! Para nadie es un secreto que la multinacional tenía y sigue teniendo hombres armados. En la -----en ese momento, antes del desalojo se formaban unas tirazones y no se veía quién era. Decían que era la guerrilla con el ejército, pero nunca hubo muerto ni de la guerrilla ni del ejército, pero si hubieron detenciones arbitrarias de personas que trabajan en la comunidad, señalándolos. Además de eso, los vigilantes [INTERRUP]

ENT: O sea que en ese momento hubo amenazas a las personas ¿y quién los amenazaba?, ¿los paramilitares, guerrilla?

TEST: En ese momento las amenazas eran evidentes que eran de parte de la multinacional. El ejército era quién decía que la comunidad de -----tenía nexos con la guerrilla —decía el ejército—.

ENT: O sea que los tenían estigmatizados

TEST: Estigmatizados. Es que mira, el ejército, en vez de velar por los intereses de las comunidades, velaba y sigue velaba por los intereses de las multinacionales. El batallón minero energético, ¡ahí lo tienen! Es más, hasta los animales ponían preso en las multinacionales ----- [DUD: 39:18]

ENT: -----

TEST: ----- sí. El animal que se pasaba, entrada al territorio de la minería, lo agarraban y se lo llevaban pa allá y lo ponían preso, y la gente tenía que ir a buscarlo y a veces tenía que pagar multa para sacarlo de allá, pero en una forma de fragmentar, era una forma de presionar a la comunidad, el

ejército pasaba, partía el alambre para que se le salieran los animales, para que se les saliera las vacas, para que los... [INTERRUP]

ENT: O sea que aquí se puede decir que directamente no era un grupo paramilitar, ni un grupo de guerrilla, sino directamente a la empresa y el ejército los que estaban haciendo todas estas acciones.

TEST: Como estábamos... estaba enclavado [DUD: 40:05] en la -----;tú sabes que en la -----hay guerrilla!, entonces ese era como...

ENT: El paso

TEST: Como el paso ¿entiende? que se daba ahí. Pero ese era el ejército, incluso el que iba a cazar, quien le salía era la policía que estaba en la mina, quienes salían eran los vigilantes armados que tenía la mina ¿me entiende?

ENT: Si [audio: ujúm]

TEST: Quien iba allá a negociar allá con la comunidad eran: CONOCIDO 7 —acompañado de vigilantes armados—.

ENT: ¿Cómo se llamaba el señor?

TEST: CONOCIDO 7 , acompañado de gente armada, de vigilante armado.

ENT: ¿Y quién era CONOCIDO 7 ?

TEST: Era un señor que trabajaba en la multinacional que llegó pa ahí trabajando y en últimas quedó de tierra, que él era el que estaba haciendo las compras, ¿sí?

ENT: O sea que él era el que se encargaba de todas las compras.

TEST: Sí.

ENT: Yo le pregunto por este tema del conflicto armado, porque nosotros tenemos que mirar si hay alguna relación entre las minas de carbón de -----en estos momentos, y la creación de los grupos paramilitares.

TEST: Es que es más, ahí había un señor, ahí había un señor que era el vigilante, que era como supervisor, ese señor llegaba y primero llegó a las casas como que haciéndose amigo, y ese señor después fue el que... el que sacó las uñas y pelió y amenazó gente y todo. Si tú ibas con ese maletín para el pueblo, para -----por ejemplo, te pedían requisas "¿qué llevas ahí?" Siendo que era un camino real, que en un camino de nosotros, y los caminos tienen una historia, los caminos tienen muchas cosas que decirnos a nosotros, y ahí los requisaban.

ENT: Ustedes debido a que inician todo este proceso ¿han recibido amenazas?

TEST: Si claro.

ENT: ¿Por parte de quién?

TEST: Bueno, la primera amenaza que yo recibí, fue cuando publiqué un libro que se llama "-----".

ENT: ¿Eso en qué año fue?

TEST: Traigo el libro que ahí está la fecha.

ENT: Señor TEST ¿por qué decide sacar un libro?

TEST: Te voy a decir la fecha primero...

ENT: Ese libro fue publicado en el 2011

TEST: 2011, el ----- del 2011 hicimos el lanzamiento.

ENT: 10 años después

TEST: Hicimos el lanzamiento. Entonces, decido publicar este libro porque en cada verso... este libro lo hice de forma diferencial, lo hice en poema, lo hice en poesía, y en cada verso va reflejado el dolor, el sufrimiento, la pérdida de territorio, la pérdida de identidad, la pérdida de la palabra y la pérdida de la autonomía; pero también la violación de los derechos económicos, políticos, sociales, culturales, ambientales y territoriales.

Entonces de esa manera, podías ver el índice, "-----" —

se llama uno pues —, porque

allí se sintió el eco de la muerte cuando venían esos hombres armados, ariscos, con pistolas, con armas de largo alcance, se sentía el eco de la muerte, porque fue una tirazón que formaron ahí ese 9 de agosto a las 10:30 de la mañana. "La sombra de tu voz", porque es que ya realmente las personas, pues parece ser que no se le escuchaba voz, que la voz era ensombrecida y era ensombrecida porque el Estado no le escuchaba. Por ejemplo, otra: "Se exalta en mi recuerdo", porque todavía el recuerdo está innato en cada una de las personas. "Entre las alas de la soledad", la misma filosofía, porque fue la comunidad.

ENT: ¿Quién le hace a usted está amenaza este ----- de 2011?

TEST: Bueno, fue una llamada, fue un mensaje de texto y llamadas intimidantes de teléfonos que no tenían número, y en otros casos era de teléfonos que al parecer eran de otro país, que al parecer eran teléfonos venezolanos, pero hay que considerar que estamos en zona de frontera, que tú puedes llamar de ahí de ----- de ahí puedes llamar y estamos en zona de frontera. Entonces fueron amenazas y de ahí para acá empezaron las amenazas un poco fuertes, minimiza un poco. Pero en ese momento también estamos en la lucha, en la no desviación del -----

ENT: Pero yo le pregunto por esa primera amenaza que usted me dice que fue por vía telefónica.

TEST: Si

ENT: ¿Usted sabe quién lo amenazo?, ¿qué grupo?

TEST: No, no, ¡no! es que no se identificaba ¿pero con quién habíamos tenido problemas?, no habíamos tenido problemas con más más nadie. ¿Y a quién iba dirigido el libro? "Felicidad perdida de un pueblo que la minería borró", el libro iba dirigido a ellos prácticamente, no a más nadie; entonces de suponer eso. Pero teníamos la lucha por la no desviación de ----- que se hizo una expedición en ese momento ¡en ese mismo momento! se la hace la expedición, el ----- trabajamos en el río, 6, 7, 8, y el 9 hicimos el lanzamiento del libro, nos venimos de allá a hacer el lanzamiento, donde había

organizaciones nacionales, internacionales ¡muchas!

ENT: Yo le tengo una pregunta ¿cómo se organizaron ustedes para seguir haciendo esto?

TEST: Por grupos

ENT: Pero si todos estaban divididos en diversos lugares

TEST: ¡No! pero es que lo que pasa es que aquí hubo un grueso número, aquí en -----hay un grueso número. Aquí en -----en ese momento se radicaron más o menos unas 70 familias.

ENT: Ahora sí...

TEST: Entonces ahí se conforma el Consejo Comunitario ¿me entiende?

ENT: ¿Aquí en -----?

TEST: Aquí en -----ENT: ¿Y tienen ya el reconocimiento por parte de la alcaldía

TEST: Sí claro, tenemos resolución.

ENT: ¿En qué año se le emite la alcaldía la resolución?

TEST: Bueno, primero, hubo un Consejo que se le emite una resolución pero entonces el representante legal es CONOCIDO 3 y él pues duró [DUD: 48:06] mucho tiempo. Entonces eso jurídicamente no se puede así, porque hay que cambiar, entonces después hicimos el otro, que incluso ahí tengo los documentos te los puedo mostrar.

ENT: No, no se preocupe. Pero si me llama mucho la atención cómo ustedes han logrado fortalecerse pese al desplazamiento.

TEST: Si y tenemos la comunicación. Es que la comunicación es constante, ahora por este medio que hay celular y cosa, nosotros nos comunicamos, y ya tú ves incluso por ese motivo tengo una mesa étnica, para que se facilite la llegada de la gente a preguntar; y son los de la comunidad que llegan. Hay un herbario, la gente llega a preguntar eso. Hay un custodio de semilla ancestral, la gente llega a solicitar eso y a preguntar. Es para para mantener esa relación viva [INTERRUP]

ENT: Con el territorio

TEST: [CONT] Con el territorio y la comunidad, ese equilibrio es por eso.

ENT: Usted me estaba hablando de la zona del río, que habían hecho una expedición ---,---, y -----

TEST: Si [audio: ujúm]

ENT: ¿Qué pudieron ver en esa expedición que hicieron en el río?

TEST: Bueno, en esa expedición se pudo ver claramente los daños que le estaba causando la multinacional al cuerpo de agua más importante del departamento de la Guajira. El ----- para nosotros es un icono, es un cuerpo de agua que no se le puede... a un cuerpo cuando le cortan un brazo, una vena, se seca. Entonces en ese momento no pueden, no pueden porque se hizo la expedición y dice la multinacional que "desiste temporalmente de la desviación del ----- con un proyecto se llama ----- para sacar 500 millones de toneladas de carbón que existían debajo del lecho del río

-----, y dice que “desiste por los bajos precio del carbón”, no por la presión social. Pero sabemos a ciencia cierta que fue por la presión social. Allí en ese río se observa la contaminación que existe de parte de la multinacional, porque se podían apreciar pedazos de carbón, pedazos grandes de carbón, pero también se apreciaba cómo se robaba el agua la multinacional, ¡cómo se robaba el agua la multinacional!

ENT: ¿Cómo es eso del robo del agua?

TEST: Porque tenían primero una bomba, unas bombas y unos camiones donde succionaba el agua con las bombas y tiqueaban los camiones para llevársela para su proyecto minero: para lavar vehículos, para lavar carbón, para lavar... para regar vías, eso era por una parte; por otra parte, observamos más de 20 pozos que estaban a la orilla del río ranchería ¡óigase bien!, a la orilla del ----- Eso tenían un sistema eléctrico dónde succionaban ¡que ahí están!, donde succionaban el agua y se la llevaban para el campamento. Ahí están los pozos todavía que podíamos... de pronto hay unos que no se tenga acceso, pero a otros se tendrá, se la llevaban pal campamento, donde tenían unas tuberías, la prendían, la jalaban y la succionaban y se la llevaban. ¡Eso era robar!, eso es un robo.

ENT: Claro

TEST: Y habían más de 22 pozos desde ----- hasta ----- Había un pozo que en ----- que se llamaba ----- que quedaba muy cerca de la comunidad, que la comunidad después que le dañó el agua, -----les daba agua ahí. Y la otra era la contaminación directa que le hacía. Resulta que los tajo hacían la deforestación de la propia orilla, de la propia orilla hacia acá, entonces hacían un talud —que es como un terraplén de barrio— entonces ese talud cuando llueve, el agua por escorrentía va al ----- De lógica, ese material estéril tiene pedazo de carbón; pero también vienen materiales pesados, materiales contaminantes al ----- eso se observó. Se observó también otra parte, que había unos árboles milenarios que estaban.... los observamos secos. Bueno ¿y por qué?, fuimos allá a la parte, a la orilla del río, trabajando, cortábamos maleza, y ya le vimos que tenía una abarcadura, que lo habían redondeado con hacha y no conforme con eso, le echaban veneno, aceite quemao pa que los árboles se secaran. Pusimos la denuncia en ORGANIZACION PUBLICA hicieron caso omiso, no pasó nada, ¡muchos árboles! que todavía se pueden observar. Que, si es de venir una investigación, podríamos ir a mirarlos, imagino que por el río. El río para nosotros es un territorio que lo podemos transitar libremente porque el río no tiene dueño, el río no es de la Multinacional.

ENT: ¿Todavía le da mucha tristeza recordar todos esos momentos?

TEST: Sí

ENT: ¿Cuándo empieza a escribir ese libro?

TEST: Bueno, el libro empiezo a escribirlo prácticamente desde el desalojo.

ENT: Ya para ese momento usted tenía su vocación de ----- de -----y todo

eso.

TEST: Si ¡sí! Claro que yo comienzo a liderar, más o menos, firme ¡firme!, en el 84.

ENT: ¿Empieza a ser líder en -----?

TEST: Sí, ¡firme, firme! a hacer trabajo de frente y firme.

ENT: ¿Y también recibió amenazas en esas épocas?

TEST: En esas épocas ¡no!, ahí había un buen vivir. Yo fui hasta -----allá y no tuve problema, no tuve amenazas en ese momento, que de por sí un -----es algo un poco grave... siempre recibe amenazas y yo en ese momento no recibí nada. Estaba en todos los procesos ahí firme, en cualquier evento ahí estaba firme.

ENT: ¿Cómo hacen ustedes para continuar con sus actividades agrícolas acá en este territorio? Porque casi todos llegan es a la zona urbana.

TEST: Bueno, para continuar con actividades agrícolas pues tiene uno que valerse de amigos que tengan tierra para poder uno sembrar y tener uno ese sustento y esa misma capacidad, que la capacidad esté ahí activa de poder conservar ese vínculo con la tierra, campo poblado, conservar ese equilibrio que nos da la madre tierra. Porque es que tierra no tenemos donde trabajar, entonces hay que hacer así, tiene uno que hacer así. Por eso ajá, hay veces que nosotros... Nosotros nos la pasamos de comunidad en comunidad, porque es que yo por ejemplo, nosotros estamos trabajando en procesos comunitarios, si no estamos en una parte estamos en otra, nos llaman de una parte, de otra, de otra comunidad, y así estamos.

ENT: ¿Cómo ha cambiado ese momento en el que ustedes estaban en -----con su economía, a la economía que tienen ahora?

TEST: En este momento no tenemos ninguna economía. La economía allá en la -----era estable y duradera en el tiempo, porque se vivía así como te dije, se vivía de la producción agrícola y pecuaria, y se vivía del pastoreo. Entonces allá teníamos una economía definida, por ejemplo, la pesca, ahí estaba el río y el arroyo, que no teníamos ningún problema, no comprábamos el agua. Mientras que aquí, desde el momento del desarrollo, tenemos que comprar el agua, el agua para tomar y el agua para bañarse y lavar los chismes. Aquí en -----no llega el agua, aquí le puede preguntar a cualquiera, aquí no llega el agua, aquí nosotros tenemos que comprar agua para el servicio. ¡Pára'bola!, aquí nos utilizamos 2 botellones diarios cuando yo estoy aquí más que todo, cuando no estoy, ya que son menos, compran menos, compran un botellón y al otro día compran 2. Entonces ¡métele pluma! 2 botellones a 2.000 pesos, 4.000 pesos. Si lo manda a pedir a la tienda, te cobran 2.500, 500 pesos más. En el año, $5 \times 3 = 15$, en el mes 15, 150.000 pesos, en el año son millón 800.000 pesos, en 18 años que tenemos ¿cuánto nos hemos gastado en agua solamente para el consumo? Ahora, para regar las matas y para lavar la ropa, para lavar los chismes, aquí hay que comprar un viaje de agua, 20 quintinas [DUD: 58:19] en 7.000

pesos.

ENT: O sea que ustedes acá, la parte agrícola nada que ver.

TEST: Aquí en -----no, tenemos que salir.

ENT: Bueno señor TEST usted me dijo que usted empezó desde muy joven a ser ya líder, ¿cómo fue que llegaron los megaproyectos a la Guajira, antes de llegar ahí a -----?

TEST: Megaproyectos qué ¿mineros?

ENT: Sí [audio: ajá]

TEST: Es que... llega a ----- . El primer campamento que hace la multinacional ORGANIZACION INTERNACIONAL, lo hace en ----- en ----- tierra que era de CONOCIDO 8 se la arrendaron y hacen un campamento, ahí hicieron hasta una cancha de entrenamiento y una pista de aterrizaje, donde aterrizaba la avioneta, y una vaina de licol [DUD: 59:14] donde aterrizaba el helicóptero, ahí era que entrenaban a las personas.

ENT: En -----

TEST: En -----, a escasos 3 kilómetros de -----.

ENT: Pero ¿el señor por qué decide arrendar esas tierras?

TEST: No, a él le ofrecieron que se la arrendaran, le echaron padrino, que ta, ta, que esas tierras iban a ser siempre de él, que él podía cultivar, y sí, le dejaron un pedazo para poder cultivar, después últimas ya le iban exigiendo que no, que tenían que echar más pa allá y en últimas no podía cultivar.

ENT: Ajá, ¿entonces esas tierras se las terminaron quitando?

TEST: Se las compraron, pero a precio de gallina flaca.

ENT: O sea que fue el peor negocio.

TEST: Fue el peor negocio, que es el abuelo de un hermano mío. Entonces eso fue un gran problema lo que hubo ahí.

ENT: ¿Empieza por -----y de ahí para dónde empieza?

TEST: Llegaron unos taladros a hacer estudios de prospección.

ENT: ¿En qué año?

TEST: Eso comenzó más o mes en el 76, comenzaron a hacé el estudio de prospección, con una compañía que creo, me parece se llamaba la ---- [DUD: 1:00:41]. Entonces

llegaron a hacé el estudio donde también fue el primer rompimiento que se hizo.

Resulta que los taladros entraban, entraba un grupo de personas haciendo trocha, entraba un bulldozer haciendo trocha en línea recta, que si tu cerca estaba ahí, tu cerca te la rompía, pero se te salían los animales. Entonces ellos decían: "no, es que nosotros le pagamos y le arreglamos la cerca", pero nunca llegaron a pagar nada y las cercas sí las empataban y cosas y ya, pero quedaban alambres empatados y listo. Pero el animal que se salía de ahí y se metía pal vecino creaba un conflicto. La multinacional creó un conflicto en ese momento, porque el animal que se salía de mi finca pa tu finca, ya era un gran problema, te comía el pasto, el toro con tu toro no se gustaban, peleaban, entonces se podían golpear, y ya era un conflicto que iba a

lo personal; pero otras veces se perdía, se iba, el animal se salía y se lo robaban. Entonces de todas maneras era un desequilibrio económico, cuando llegaron esos taladros, que todavía sin hacer la perforación, sin sacar carbón, nada más haciendo el estudio de prospección. Eso pusieron taladros por todas partes y eso era una cantidad de carros y cosas.

ENT: ¿Cómo recibe la comunidad a estas empresas?

TEST: En el momento se le decía de parte de los gobernantes de turno que era una oportunidad.

ENT: O sea que el mismo nivel central empezó...

TEST: Sí, que era una oportunidad que había llegado a la región, que al departamento de la Guajira le había llegado una bendición, y la gente pues de pronto en este momento falta preparación, no estaba preparada, porque la gente única y exclusivamente sabía trabajar la tierra. Hubieron personas —allá en ----- había una persona que todo lo que trabajaba no vendía sino que lo regalaba, que se llama CONOCIDO 9 [DUD: 1:03:08]. Él era cultivador, cultivaba el maíz, lo regalaba a personas que no habían cultivado; le regalaba la patilla, el melón, la papaya, el ajonjolí, maíz. Todas esas cosas él lo regalaba, nunca llegó a vender nada, una persona solidaria. Así eran las personas, las personas podían sobrevivir, si este año era malo, pero de pronto en -----no cultivaba pero sí cultivaban en por ejemplo -----, la gente hacía sus intercambios de productos.

ENT: Bueno y usted me dijo que usted era -----

TEST: Y fui -----

ENT: ¿Y qué otras entidades del Estado habían aparte de la inspección de policía ahí en -----?

TEST: Ahí estaba la inspección de policía, colegio, puesto de salud, Telecom, parque, acueducto.

ENT: O sea que ustedes tenían... bueno lo poquito que se podía tener en ese momento del Estado.

TEST: Si, se tenía hasta Telecom.

ENT: ¿Y qué pasa con esa comunidad cuando empieza a llegar esa mina?, el resto de la gente... dijeron que era un gran beneficio...

TEST: Sí, pero ya ahí se empieza a desequilibrar la tranquilidad, ya ahí empieza a haber problemas, gente que venían, hacían cosas, robaban, habían desórdenes, ya se perdió la confianza, la seguridad en el territorio se perdió; a partir de la llegada de la multinacional ya se perdió la tranquilidad. Pero además de eso, parece ser que ya tenían alguien de la multinacional que tratara de desprestigiar a la gente, donde ya se comentaban cosas, se decían: "la mujer de fulano le está pegando cacho".

ENT: O sea empezaron los chismes

TEST: Los chismes: "este está haciendo esto", a sindicarse las personas: "este está

robando" porque la multinacional dejaba cobre y dejaba cosas, y cualquier persona de pronto hasta lo encontraba y cogía una vaina inconscientemente, pequeña, y ya le decían que estaban robando. Y hubieron detenciones, de las casas sacaban gente la policía, pero era con esa finalidad: romper el equilibrio.

ENT: ¿Y ahí como empiezan esos impactos en el ecosistema?, porque ya sabemos que ustedes me dicen que llegan los bulldozer y empiezan a tumbar.

TEST: Sí [audio: ujúm] Bueno, ya el impacto comienza de forma directa, se empezó a notar en el ambiente, en el aire, primero se comenzó a notar en los ruidos, porque eran altos decibeles los bulldozer; pero además de eso los pitos de los carros y la permanencia total en el pueblo de los carros, con radios boquitoqui, con volúmenes altos, donde se paraban y parqueaban el carro y se cuadraba si es el caso en la esquina o en la puerta de la casa ahí a escuchar su radio, donde le estaban dando indicaciones, qué hacer y qué no hacer. Había una central y entonces la central al colocar la frecuencia por ahí se escucha, donde se escuchaba la frecuencia también del ejército nacional ¿me entiende? Entonces ya eso te iba perturbando la tranquilidad. La otra parte era que ya tú no podías pescar, no podías cazar siendo que eso hacía parte de tu economía.

ENT: Y del ecosistema

TEST: Y del ecosistema. Y la otra parte era la tumba de bosque, la deforestación que ellos estaban haciendo, esos ya... imagínate, en estos momentos van 13.000 hectáreas de bosque seco tropical deforestada.

ENT: Y empezaron por 400

TEST: Ajá, y mira ya va una cantidad ¡barbarísima!, ¿entiende? Pero además de eso hay que mencionarle los 17 arroyo que han desviado.

ENT: Hábleme de esos 17 arroyos ¿cómo así que los desviaron?

TEST: Bueno, lo han matado. Una parte lo han desviado y otra parte lo han matado. Primero comencemos con el de aquí ----- que aquí está, lo puedes ver, ese arroyo era un arroyo de corriente continua, desde que lo desviaron y lo canalizaron, no volvió a servir ese arroyo, no volvió a correr agua por él, y si llueve hoy mañana amanece seco, el primero. Segundo, el arroyo ---, lo desviaron.

ENT: ¿En qué año desvían ese arroyo?, ¿ya ustedes estaban...?

TEST: Ya estábamos acá.

ENT: Ah, ya los habían sacado.

TEST: Desvían el arroyo -----, entonces después el arroyo -----, lo contaminaron de gran manera que ya no corre, con vertimiento de aguas y de basura minera.

ENT: ¿Cómo se llama el arroyo?

TEST: -----

ENT: Arroyo ----- [DUD: 1:09:00], lo matan

también.

ENT: ¿Cómo lo matan?

TEST: Vertiéndole agua primero y después los terraplenes de los tolú esos van cayendo ahí, van cayendo y se va sesgando así. Y los otros los matan porque le hacen corte. Cuando le hacen un corte pa sacar el carbón, cortan la corriente del agua y ya no llega allá, cuando te corta aquí, esa agua no pasa pa acá; entonces eso pasó allí. El arroyo ----- también; otro arrollo el ----- también ya se lo mencioné; hay otro arroyo que se llama ----- arroyo ----también lo matan... El arroyo ----- que en estos momentos está la pelea, pa que le quiten el tapón, hay una orden que le quiten el tapón y no se la han quitado, ¡ya desviaron una cantidad! Allá arriba se puede observar que corre el agua tranquilamente y acá abajo no corre. Se puede ver que claramente que allá corre, que nosotros fuimos ¿qué?, hace unos 5 días.

ENT: Y el -----TEST: Y el -----que lo han contaminado. Entonces ese es un gran problema. Pero hay otros acuíferos como los -----es, los nacederos de agua. Aquí, aquí había un -----, aquí en ----- ya no existe ese -----, en ----- el arroyo -----, en ----- había otro ----- que ya no existe ese -----.

En ----- como acuífero, la -----
[DUD: 1:11:37], no, la ----- la mataron, la ----- la mataron. ----- el -----, la mataron, la laguna de ----- la mataron; la laguna -----[DUD:1:11:53] la mataron; la laguna del ----- la mataron; la laguna de -----

la mataron; ¡que esos son acuíferos! que alimentaban al -----también. ero tenemos que sumarle a eso 35 comunidades que ha desarraigado la multinacional, desde acá hasta la ----- son 35 comunidades.

ENT: ¡Bastante!

TEST: No es -----, ----- ni las casitas, y ----- y -----y ----- [DUD: 1:12:35] y el

Espinal. ¡Son más comunidades!, son 35 comunidades, y esas 35 comunidades también le quitó su tierra, su finca que tenían. O sea, hoy día, la multinacional... además de eso le dividió el territorio con la línea del tren.

ENT: ¿Quiénes se han beneficiado con esos megaproyectos y esa muerte de esos ríos?

TEST: La multinacional.

ENT: ¿Solamente ellos?

TEST: Solamente, porque ni los municipios se han beneficiado, porque las regalías —las mal llamadas regalías— las centralizaron y en este momento los alcaldes pues... salvo con esa corrupción que hay aquí en la Guajira, que es un disparate; porque es que no se puede negar la verdad, la corrupción sí existe aquí en la Guajira, los gobernantes de turno. Aquí está claro, con los últimos gobernadores que ha habido, ninguno ha salido ileso ¡nadie!, porque mira, han puesto personas que dicen "éste sí es serio" y se ha ido preso. Y entonces es un gran problema que tenemos aquí en la Guajira.

ENT: TEST, cuando la muerte de estos ríos y arroyos ¿ustedes iban a ORGANIZACION PUBLICA denunciaban?

TEST: ORGANIZACION PUBLICA

ENT: En ORGANIZACION PUBLICA. ¿Qué entidad del Estado...?

TEST: No, ORGANIZACION PUBLICA la multinacional ORGANIZACION INTERNACIONAL le alimentó el bolsillo a -----, porque nosotros hemos puesto denuncias. Primero con los palos esos con los árboles pusimos la denuncia, con el arroyo ----- también... y no. Y ORGANIZACION PUBLICA es quién da los permisos, quién da el permiso de recuperación de cauce y de aprovechamiento y de veda [DUD: 1:14:28], lo da es ORGANIZACION PUBLICA y lo da por... tiene que ser por ofrecimiento. Porque cómo va a ser posible que una persona siendo netamente Guajira, quiera que maten al río Ranchería, siendo que es el único afluente que existe aquí; quiere que maten al arroyo ----- que ese lo alimenta; quiere que maten al arroyo --- que fue que lo alimenta —nutre al -----; quiere que maten al -----y ahora está planeada una represa para -----y la -----, y más la represa que hicieron acá en el -----

ENT: Bueno TEST, nosotros sabemos que ustedes han sido líderes desde hace muchos años, por ese motivo ¿la empresa no te ha buscado también para que trabajes con ellos?

TEST: ¡Sí!

ENT: ¿Y has trabajado con la empresa?

TEST: Antes de eso trabajé, pero después ya que empecé el liderazgo.

ENT: ¡Échame ese cuento! ¿cómo es eso que trabajas con la empresa?

TEST: No, yo trabajé cuando estaba pelao, joven, cuando vino el entusiasmo que era un progreso,

ENT: En el 74.

TEST: Sí, que era una ventaja, que trabajar ahí era una oportunidad.

ENT: ¿Y qué hacías ahí?

TEST: Yo fui almacenista en -----[DUD: 1:15:41] primero.

Después soy de almacenista en -----[DUD: 1:15:46] ahí mismo,

trabajé 6 meses, y a los 6 meses entro a -----[DUD: 1:15:52]

como almacenista ¿entiende? Pero era raro, el que entraba así, los otros entraban era de obreros raso, entro de almacenista en ese momento. Después ya cuando comienzo el trabajo de liderazgo ya más frentiao, ya me hacen ofertas. Estando aquí todavía me hicieron ofertas, aquí duró un carro, un día parado, con CONOCIDO 10 se llamaba el man— haciéndome propuesta de que trabajará con ORGANIZACION INTERNACIONAL para que convenciera a las comunidades de que las cosas eran bien, y hacían la Red ----- . Yo le dije que: "no, yo no trabajo con ustedes, porque yo soy incapaz de puñaliar a mi sangre, a mi sangre yo no la puñaleo, yo no mato mi sangre".

ENT: Pero... ¿y los otros líderes que estaban con ustedes?, ¿algunos de ellos se fueron a trabajar a ORGANIZACION INTERNACIONAL?

TEST: De los que estaban liderando, liderando, no. Porque es que

prácticamente ahí en ese momento estaba liderando fuerte CONOCIDO 3, CONOCIDO 5 mi persona; después que entran otros grupos. Entra CONOCIDO 11 yo llevo a CONOCIDO 11 al proceso, un poquito antes entra CONOCIDO 11. Sí es cierto que han entrado algunos familiares, pero de los que estamos liderando no, pero no ha sido porque no nos han ofrecido.

ENT: Sino porque ustedes no han querido.

TEST: No hemos querido.

ENT: ¿Se pueden vincular hechos de violencia con el desarrollo de los megaproyectos?

TEST: Claro.

ENT: Deme relación de uno.

TEST: Incluso, aquí en ----- han habido muertos a causa del proyecto.

Primero, aquí un muchacho... se me escapa el nombre del muchacho, lo mataron en la mina, porque lo encandilaron, entonces se metió, andaba cazando, lo encandilaron con unas lámparas y unas vainas y se fue al vacío, lo echaron a correr, lo empezaron a perseguir; el muchacho cayó ¡funda pa bajo!, 100 metros, imagínate.

ENT: Se mató.

TEST: Al señor, ese era un señor, y al hijo lo matan después en -----.. Y hubieron muertos.

ENT: ¿La familia colocaba la denuncia?

TEST: No, ese man no pusieron denuncia. Allá en -----también hubo muertos pero las familias no pusieron la denuncia. No eran propiamente de ahí, sino que habían llegado, pero ya tenían muchos años de estar ahí, hubieron muertos. Mataron a ----- [DUD: 1:18:58] y mataron a -----[DUD: 1:19:00] ----- era un cachaco pero llegó [INTERRUP].

ENT: Y ya se consideraba de la familia.

TEST: Sí, y el otro sí tenía su familia, casa y todo, lo mataron y no pasó nada; pero aduciendo de que lo habían encontrado adentro de la mina robando cobre. Entonces lo matan, lo agarran los vigilantes ¡palabras que sí tenían grupos armados!, lo agarran los vigilantes y se lo entregan a la policía, y la policía los mata y los bota, pal botadero... pal peaje de ----- pa esa vía, no hubo denuncia, porque en ese momento, la mina irrespetaba... porque sí, se tenía el temor. Nosotros fuimos los que hicimos que le perdieron el miedo a la mina ¡así de sencillo! Nosotros cuando empezamos a denunciar y a hacer cosas, a publicar... Es que a mí, varias personas aquí me llegaban amigos: "no publiques ese libro TEST porque te matan", yo dije: "si me van a matar, me van a matar, pero lo voy a publicar, y ese libro es la realidad, porque ahí va reflejado el dolor, el sufrimiento, la pérdida de territorio, la pérdida de la memoria y de todo... porque lo voy a hacer diferente, lo voy a hacer en poesía".

ENT: ¿O sea que todavía no lo ha terminado?

TEST: No ¡ya...! este lo publiqué.

ENT: Ah, es que es ese, ¡ah ya!

TEST: Tengo otro que no lo publiqué que se llama -----, porque hay que hacer memoria, ¿quién nos jodió?, y hay que reflexionar.

ENT: O sea que aquí no fueron grupos armados directamente sino la empresa.

TEST: La empresa, ¡la empresa! Sí hubieron grupos armados, porque por ahí hubo un paramilitar y hubieron gente huyendo del paramilitarismo, pero ¿quién era el paramilitarismo en ese momento? el paramilitarismo estaba considerado que era la empresa, era la empresa. Hubieron gente que tuvieron que huir para ----- para otras partes. Hubo un señor CONOCIDO 12 DUD: 1:21:08] tuvieron que sacarlo en una ambulancia de la comunidad de ----- y se fue el pobre pa ----- Allí le llegaron de una vez con una oferta de compra de la casa. El hombre claro, cómo estaban huyendo, sin un peso, aceptó de una, "se te apareció la Virgen" le dijo CONOCIDO 7. ENT; Bueno, ¿qué acciones ha tenido el Estado con respecto a los hechos de violencia? Ustedes me dicen que colocaron una tutela, la fallaron en el 48...

TEST: No, es que... van 230 acciones jurídicas, han fallado 2.

ENT: Pero lo primero fue la tutela

TEST: La tutela. Ahora falla otra que... repitiendo lo mismo, que dice: "que tienen 3 meses... 5 meses para que se restablezca la comunidad de -----, todo". Pero entonces dice, el fallo dice: "que se le reconozca el mínimo vital y que la multinacional ORGANIZACION INTERNACIONAL 2 y ORGANIZACION INTERNACIONAL 1 con el municipio de -----reubique la gente" y están en unas mesas, pero las mesas como te digo están hablando no llegando a acuerdos. Han fallado 2 de 230.

ENT: ¿Y de esas 230 cuántas han sido demandados, 2?

TEST: Los fallos que han salido a favor, si han sido 2, pero no los han cumplido, pero no se han cumplido ninguno de los 2.

ENT: ¿Los otros han sido derechos de peticiones, desacatos...?

TEST: Desacatos, ¡todo!

ENT: ¿Y esos funcionarios?

TEST: Los funcionarios siempre han estado al lado de la multinacional. Ahora bueno, el personero que estaba ahí ahora, ese demostró estar con la comunidad, pero también hizo muchos derechos de petición y desacatos y no pasó nada. Un fallo de esos fue de un personero que había; el de ahora, fue de un personero que había, y también hizo uno y falló, pero así de esa forma no te dice nada; no te habla de indemnización, no te habla de nada ¿entiende? Entonces es un gran dilema lo que hemos tenido, pero todavía no hemos perdido la esperanza ni la vamos a perder.

ENT: TEST, al iniciar tú me dijiste que eras un líder encargado de los derechos económicos, sociales y culturales del pueblo, ¿cómo ha impactado en lo social, lo económico, lo ambiental y lo comunitario, por parte de esta empresa?, ¿cómo ha impactado el bienestar de ustedes?... en la salud, la

vida.

TEST: Aquí, primero en la salud se ha visto una gran afectación, porque la sílice [DUD: 1:24:10] que es el polvillo que viaja en la atmósfera, causa enfermedades cancerígenas, causa cáncer de pulmón, cáncer de garganta, cáncer de esófago, cáncer de piel, otitis, sinusitis, causa tumores cerebrales y peor aún, rompe la cadena del ADN y causa la malformación genética, ¡comenzando! Antes, si había un niño especial, no había más y ahora las instituciones... Ahora son miles de niños especiales que hay, eso. Segundo, las mujeres de ----- se morían de viejas, hubo una señora que duró 118 años, CONOCIDA 13 ahora las mujeres sufren de muchas enfermedades: de cáncer, de enfermedades de preeclampsia [DUD: 1:25:08] y antes

parían con parteras, allá parían por partera. En cuanto a la economía, claro, si tus proyectos productivos son enfocados en la tierra, al no tener tierra ¿qué puedes hacer?, ya no tiene nada. En cuanto a la educación se ve afectada porque ya tú no puedes educarte de buena forma, porque ya tus hijos no los puedes mandar a una universidad, tus hijos no los puedes mandar a un buen colegio, eso, por una parte. En cuanto a la siembra, en este momento tú siembras tomate y no te da, el limón... ahí está ese, mira como se mancha.

ENT: ¿A causa del polvillo?

TEST: A causa del polvillo, no sirve. De este no le hemos podido coger un limón a pesar de que ha parido, le salen pintitas al limón y no se puede consumir. En cuanto a los acuíferos —como te contaba— se han robado el agua y otros han secado. En cuanto al pastoreo, no se puede pastorear porque las tierras ya son de la multinacional, porque los animales se meten en la multinacional. En cuanto al consumo de agua, pues ya te toca comprar, ¡mira el impacto, allá te toca comprar! En cuanto a la movilidad, la libre circulación, violando el artículo 24, también, ya tú no puedes circular libremente, en cuanto a la tranquilidad, en cuanto a las amenazas es otro problema. Todos esos problemas los habíamos tenido, o sea que ya nosotros no tenemos tranquilidad. Incluso, antier, a las 6:42 más o menos, yo salgo, estaba aquí y salí. Cuando yo salgo, no duro allá, regreso a cabo ratico, se había metido un tipo aquí a la casa —que venía corriendo de para allá—, dijo que venía huyendo porque lo iban a matar y se mete a la casa, cierra la puerta, está el hijo mío afuera con otros 2 amigos, él cierra la puerta, allá está FAMILIAR 1, está FAMILIAR 2 está FAMILIAR 3 adentro.

ENT: Su mujer y sus hijos.

TEST: Cuando ellas ven eso entran en pánico, por la condición de nosotros los líderes. El man, pues pasa de largo ¡yo no estoy aquí!, pasa de largo, se vuela por allí, por aquí.

ENT: Se vuela por el patio.

TEST: Que tuve que arreglar eso ¡se voló! Cae arriba de los buscos [DUD: 1:27:51] esos, se vuelva allá, deja el celular, dañado era ¡ahí lo tengo el celular! no han venido ni a preguntar por el celular, y a pesar de que yo dije de que

había dejado el celular aquí —no dije las condiciones que estaba— no han venido. Extraño: no tiene chip el celular, no tiene la tapa, si la batería. Se vuela allá, regresa, le mete el pecho a las láminas de zinc allá aquella, hace el duo pues, siente que no da, se regresa y coge por aquí y sale ahí otra vez. Entonces para seguir el despiste, se mete en la casa, que está diagonal ahí, se mete, estaba la puerta abierta, se mete, se vuela al patio aquel, tan tan, y sale por allá donde están unos venezolanos y se va. El tipo diciendo que lo están persiguiendo, yo no estaba aquí. ¿Qué tal que yo hubiera estado aquí?, ¿qué me pienso y me sigo pensando?, ¿qué pasa?, ¿por qué entró aquí?

ENT: Que lo estaban buscando

TEST: Pero fue más de buenas el tipo que yo no estaba aquí, ni la perra estaba suelta, que la perra está paría, entonces ella tiene el ímpetu de llevarse los perritos pa ahí, porque les hizo un pozo ahí, entonces a las 6 y pico hay que encerrarla pa que no se lleve los perros pa allá, porque mientras esté uno ahí ella le habla y no se los lleva; entonces fue tan de buenas el tipo que ni yo estaba, ni la perra estaba suelta. Entonces yo incluso yo anoté la hora exacta de la cosa, porque yo cuando llego veo esa vaina, después al otro día que me levanto veo el celular ahí, y ahí lo tengo, y dije: "el señor que se metió aquí dejó el celular y no han venido", no dije en que condición estaba.

ENT: TEST, la organización que ustedes tienen ahora, el Consejo Comunitario, ¿ha tenido relación con los sindicatos de la empresa?

TEST: Sí hemos hecho trabajo conjunto. Hubo un momento que hicimos trabajo conjunto, cuando la expedición del -----, hicimos trabajo conjunto, después seguimos haciendo unos trabajos conjuntos, pero después en últimas nos hemos ido como alejando; pero más sin embargo hacemos trabajo conjunto. Pero no nos des aliamos por disgusto sino por visiones, sino por pensamientos. Nosotros pensamos que la minería nos ha traído daño y que nosotros no somos compatibles con ella porque nosotros no hemos sido mineros y nosotros queremos que la minería se vaya, pero el sindicato ¡no! El sindicato quiere que mejore la política, pero ¿cómo va a hacer un extractivismo sin contaminación y sin violación de derechos? no puede, ¿me entiende? Otro, CONOCIDO 14 que también hacía parte del grupo, que también hace ahora parte del grupo ese, ORGANIZACION SOCIAL 1 que incluso ese nombre lo puse yo, quedamos aliados en ese momento.

ENT: Con los del sindicato

TEST: Ajá, entonces CONOCIDO 14 tiene una organización que se llama Por la ORGANIZACION SOCIAL 1, yo le pongo ese nombre porque nos reunimos a escoger y discutí por qué debería llevar ese nombre y los convencí y quedó ese nombre: ORGANIZACION SOCIAL 1. Entonces él dice: "minería sí, pero no así", o sea, que él está de acuerdo con la minería, ajá, ¿cómo va a ser la minería si no desvía arroyos, si no desplaza comunidades, si no contamina el medio ambiente, si no tiene grupos armados? Entonces nosotros es por visión que estábamos ahí, pero no estábamos trabajando de la mano, de par a

par, por eso; pero más sin embargo, todavía trabajamos con ellos.

ENT: Señor TEST ¿usted cree que alguno de esos sindicalistas que estuvieron o que están actualmente, podrían hablarnos también a nosotros?

TEST: Sí claro, si se llama...

ENT: No, ahorita me da el dato

TEST: No tengo el dato, te puedo pasar el presidente del sindicato ahora, que él fue presidente antes.

ENT: Ajá

TEST: Nosotros hemos ido a varias partes juntos ¿me entiende? Y el hombre habla fuerte y dice lo que es, porque él es trabajador de ahí, y bueno, y si le violan los derechos a los trabajadores, ahora no se lo van a violar a la gente...

ENT: Claro. ¿O sea que ustedes siguen compartiendo luchas con los sindicalistas?

TEST: Sí, pero no hombro a hombro, como te digo. Porque en ese pensamiento es un pensamiento diferencial lo que tenemos, porque yo particularmente quiero que la minería se vaya. Todos los líderes que estamos lucha - lucha, queremos que la minería se vaya, pero el sindicato no: "minería sí, pero no así" O sea, que todo se resuelva con plata, que te saquen de tu tierra, pero que te paguen; que te enfermen, pero que te paguen; que te maten el río, pero que te paguen para que tú compres el agua que no te va alcanzar, ¡porque ya te saqué la cuenta aquí cuanto me he gastao yo en agua!; pero que te paguen. Y nosotros, ¿qué es lo que queremos? que dejen la madre tierra quieta, porque es que la tierra, la tierra tiene vida, pero tiene vida con todo lo que tiene adentro, pero cuando le sacan eso, cuando yo te saco el corazón, te saco el hígado, te saco el vaso, te saco todo, ya tu quedas sin vida. De pronto te pongo un aparato artificial, pero eso se llama vida artificial.

ENT: TEST, regresando un poquito, ahora rato me comentabas de tus hijas.

TEST: No, yo na'más tengo una sola hembra, pero esa otra muchacha vive aquí.

ENT: Bueno, ¿cómo ha sido para ellas ese proceso de desarraigo? [INTERRUP]

TEST: Eso ha sido traumático, pero que te lo contaran ellas mismas, me gustaría que te lo contara ella misma, FAMILIAR 2.

ENT: Listo

TEST: Saca un momentico y yo la llamo que venga y se siente.

ENT: Sí, ahorita le tomaré entonces la entrevista porque es interesante como ustedes, a pesar de todo este proceso, continúan en su proceso.

TEST: Aquí nosotros hemos sentido que la vida se nos acabó, el buen vivir se nos acabó, esa tranquilidad se acabó, esa conexión directa, íntima con la madre tierra, se nos acabó; porque ya aquí es eventual, ya aquí nosotros somos extraños en nuestro propio territorio, no podemos entrar allá.

ENT: ¿Y hay posibilidades de que en algún momento ustedes puedan hacer

un proceso de reubicación?

TEST: Allá, no.

ENT: No, reubicarse, no retornar.

TEST: Ah reubicarse, sí, sí, ¡claro! Hay fallos...

ENT: Lo de las 150 hectáreas que eran 400.

TEST: Si [audio: ujúm] Hay un fallo claro.

ENT: Pero ustedes sí se van a reubicar nuevamente

TEST: La intención es esa como para recobrar la unidad y el tejido social, y las relaciones socio-comunitaria ¿me entiendes?, la idea es esa. Pero mira van 18 años, donde ya 18 años muchas personas tienen una vida hecha en otras partes y aquí... mira, el desarraigo trae consigo muchos problemas, problemas hasta de desprecio, problemas de pérdida de la economía, problema de la confianza, porque es que ya cuando tú eres desarraigado, tú no tienes pueblo, pero ya yo llego a tu casa y ya tú no tienes confianza en mí, porque ¿quién me conoce de tus vecinos? Entonces ¿qué pasa?, que hay personas que le ha tocado hasta pedir llegar a las calles, pa ver si alguien le tiende la mano, y esa es una inconformidad que te da a ti cuando tú ves una persona que está pidiendo.

ENT: O sea que ha habido mendicidad debido al proceso de desalojo

TEST: ¡Prostitución!, ha habido prácticamente hasta drogadicción y cambios de trabajo. Esos cambios de trabajo te implican muchas cosas, porque hay mujeres que ajá, ¿cambio de trabajo?, no tengo nada ¿qué hago?, pues la gente se vale de la oportunidad, no creas, "yo quiero estar contigo", problemas si ha habido. Es que la gente no puede hacer nada.

ENT: Cambian los roles.

TEST: Sí, cambian los roles. La gente lo que sabía era trabajar la tierra y echarla pa otras partes... aquí ha muerto muchos viejos, aquí prácticamente habían personas que allá tenían su proyecto de vida muy bien sustentado en la ganadería y cuando se vinieron pa acá, se les fueron muriendo el ganado poco a poco, porque no tenían tierra donde tenerlo, y quedaron sin una y después, se murieron las personas. El señor, el abuelo de CONOCIDO 11 y la abuela de CONOCIDO 11 se murieron en esas condiciones sin nada. Después que tenían finca de como 600 hectáreas y tenían su ganado que todo el tiempo habían vivido de ese ganado. Allá la gente tenía mínimo 4 corrales en las casas: de las gallinas, de los chivos, de los cerdos y el de las vacas y el de los burros, por decir algo; pero mínimo tenían 4 corrales ¿me entiendes? La gente tenía sus crías, que era para fortalecer su proyecto de vida, por ejemplo su cerdos, en -----que necesitaba matriculá a un pelado, vendía 8 cerdo, cada buey le daba pa matriculá su pelao, vendía sus pavos, vendía su animal, su novillo, ¿ahora que va a vender? si no tiene nada. Y la otra era que cuando tu necesitabas... el cultivo tú lo hacías, tenía el maíz, tenía la yuca, tenía el ñame, tenía el frijol, tenía el ajonjolí, tenía el coco... pues te faltaba la

carne, pero ibas a cazarla, la conseguías, ibas a pescarlo, porque como estabas de cara al río, ibas a pescarlo, entonces no te hacía falta nada, ¡no hacía falta nada! Y nos orienta, el territorio a nosotros nos orienta. Entonces si no tenemos el territorio hoy, no tenemos un orden.

ENT: Entonces hablemos un poco de esa totuma que siempre utiliza.

TEST: Primero te digo qué es el territorio

ENT: Dígame que es el territorio.

TEST: El territorio es fijación, firmeza y fortaleza en el tiempo. Te lo defino en una ecuación matemática.

ENT: Lo que decíamos al principio

TEST: Lo que decíamos al principio... Que territorio es igual cultura, más espacio natural. Cualquier afectación al territorio, afecta la cultura.

Entonces, territorio es el lugar por donde corre el pensamiento detrás de los espíritus que nos conduce por la senda del bien, buscando un buen vivir; ahí creo que te he dicho todo. Entonces, referente a las totumas, las totumas para nosotros es símbolo de resistencia, pero además de eso es una contribución activa a las comunidades étnicas, llamándole la atención que no utilicemos plástico para no contaminar el medio ambiente. El otro, es un acercamiento a la etnicidad y a la espiritualidad, además de eso, el totumo, la totuma la utilizamos nosotros como un material de denuncia también, porque estamos exponiéndole, por ejemplo: "la mina mata, el territorio es dignidad", cualquier letrero para que se conozca en otras partes. Entonces para nosotros, el totumo prácticamente ha sido un componente para poder subsistir de pronto en el recuerdo, pero también en lo medicinal, pero fortalecimiento económico también, porque nosotros tenemos un taller y vendemos totumos.

ENT: Tienen un taller, ¿tienen asociaciones formadas?

TEST: Tenemos un taller donde fabricamos y vendemos totumo. El ombligo, bueno, sigo pensando que todavía palpita, el pulso de mi ombligo bajo las piedras en el territorio que me vio nacer.

ENT: ¿En -----?

TEST: No, yo nací, yo prácticamente nací en ----- pero mi ombligo fue enterrado en ----- ya que mi papá era de ella; y sabe que la figura paterna eso era los que mandaban, eso no era la mamá, tú sabes eso, que no mandaban. El que mandaban era el papá. Todavía palpita el pulso de mi ombligo en la comunidad de -----, pero llego de 2 años a ----- . Entonces, ¿qué fue lo otro que me preguntó?

ENT: Rei... [INTERRUP]

TEST: Ah, el desarraigo, qué significa. El desarraigo es lo más traumático y desagradable y vergonzoso que le toca sufrir a una persona. Cuando una persona es desarraigada siente que pierde todo, siente que perdió su territorio y cuando pierde su territorio pierde parte de su vida, parte de su... pierde su cosmovisión, pierde sus sitios de encuentro, sus sitios sagrados, sus sitios de congregación, pierde unos caminos, que ese camino...

cada camino tiene una historia y cada historia va divulgando unos hechos, un pasado y un presente, un bienestar. Además de eso, pues cuando uno lo desarraigan pierde uno hasta la confianza, porque ya uno no quiere que creer en el Estado, ni quiere creer en las personas que trabajan para el Estado, pero desafortunadamente tenemos que hacerlo, y de pronto estamos sentados aquí con la ORGANIZACION PUBLICA 3, porque estamos haciendo un esfuerzo sobrehumano para hacerlo, pero la desconfianza sí existe, porque es que nos han vulnerado los derechos habidos y por haber, y ha sido con la permisibilidad del Estado, y ha sido con los gobernantes de turno; y ha sido por las instituciones que ha permitido que le hagan eso a las comunidades. De todas maneras, cuando a uno lo desarraigan de su tierra, no tiene la posibilidad de volver al territorio, porque ahí podemos hacer alusión a la ley 1448 que busca justicia, verdad y reparación, el retorno al territorio y la no repetición de los hechos. ¿Quién nos garantiza a nosotros que no se repiten estos hechos de desplazamiento a causa de la minería?, ¿quién nos garantiza a nosotros que no nos sigan amenazado por la minería?, ¿quién nos garantiza a nosotros que podemos retornar al territorio, si ahí lo que hay es muerte, si ahí lo que hay es contaminación, si ahí lo que existe es material estéril, si ya ahí hay desconfianza, si hay temor, si ahí hay recuerdos nefastos?... ¿qué fue lo que me preguntó?

ENT: Otra cosa.

TEST: Bueno, eso es lo que puedo decir de eso.

ENT: Sí, ya para terminar nuestra entrevista, ¿qué cree usted que se debe hacer para que estos hechos no se vuelvan a repetir?

TEST: Bueno, lo que se debe hacer para que estos hechos no se vuelvan a repetir es tener en cuenta los derechos étnicos y sociales, y que sea un Estado de verdad de Derecho, pero también se necesita hacer un cambio total de los gobernante de turno aquí en la Guajira; porque sabemos que aquí lo que hay es una corrección, y que todo mundo gira alrededor de la minería, y que las multinacionales ejercen un gran poder ante el Estado, ante el Estado nacional y ante los gobernantes de turno, porque los gobernantes de turno son unos arrodillados ante las multinacionales; entonces eso queremos, que cambie. Y para la protección del territorio que se respetan los derechos étnicos, pero también, que uno se sienta que toda la comunidad, que todo el universo se sienta como un cuerpo, como parte del territorio, que se sienta ser el territorio, que cualquier afectación, que cualquier hurgada que le den al territorio la sienta en el alma. Otra es, la titulación colectiva, otra es, que ese territorio va pegado a la cultura, que va pegado a la ancestralidad. Idealmente, que se respeten los derechos étnicos, ¡que se respete!, la misma constitución, en el artículo por ejemplo séptimo, pero también que se respete el artículo 79, que dice que todo mundo tenemos derecho de gozar de un ambiente sano; que se respete el artículo 24, que dice que podemos circular, en el territorio nosotros no podemos circular libremente y aquí no podemos circular porque somos

extraños en nuestra propia tierra; entonces aquí viene una violación. Que se acaben esos tratos crueles inhumanos, porque aquí si los han habido, la mina si los ha tenido, y la multinacional y el Estado siempre han jugado con la misma camiseta, el Estado ha permitido eso, entonces eso se quiere, que realmente se respete el Convenio 169 de la OIT (Organización Internacional de Trabajo), que se respete el Auto 005 y el Auto 004 a las comunidades indígenas, que se respete la misma Constitución, que la multinacional no siga violando los derechos de las comunidades y que no siga violando la Constitución, y que no siga violando las demás leyes que van en favor de las comunidades, eso.

ENT: Yo te tengo, una última pregunta, hemos hablado mucho del Consejo Comunitario, cierto, ¿cómo se llama el consejo comunitario?

TEST: El Consejo Comunitario se llama ORGANIZACION SOCIAL 2 de -----.

ENT: ¿Por qué ese nombre?

TEST: Ese nombre lo pusimos en un consenso, ya que las personas hacemos parte de una ancestralidad, y que somos personas que consideramos la tierra nuestra madre, y tenemos esa creencia viva de los espíritus, las orishas; entonces por eso ORGANIZACION SOCIAL 2 porque esa es ancestralidad está viva, esa creencia en la medicina ancestral esta vida; esa creencia en el secreto está viva; esa esa creencia de que la tierra nos alimenta está vida. Porque la tierra no deja morir sus hijos de hambre, entonces por eso es el nombre.

ENT: Sí, estoy aquí en tu patio y más de 40 matas y árboles...

TEST: Sí, es un herbario pues que son plantas medicinales, pero además de eso tenemos una mesa étnica dónde le podemos mostrar a los jóvenes renacientes, qué es la cultura para nosotros, qué es el territorio para nosotros, qué es la autonomía para nosotros, qué es por ejemplo... la espiritualidad, qué es la ancestralidad, qué es la medicina.

ENT: ¿Ustedes tiene todavía usos y costumbres del pueblo negro?

TEST: Intacto.

ENT: ¿En materia de danzas?

TEST: Sí... el secreto, partería.

ENT: ¿Tienen parteras?

TEST: Sí

ENT: ¿Cuántas parteras tienen?

TEST: ¡Muy pocas ya! muy pocas, pero quedan.

ENT: ¿Y médicos que trabajen con las plantas?

TEST: También, sabedores.

ENT: Sabedores

TEST: Sabedores de pronto jóvenes todavía, adultos, adultos mayores, yo estoy en esa línea de sabedor.

ENT: Un proceso muy bonito, a pesar de que están distantes de la tierra, están logrando continuar con su relación con el territorio.

TEST: Por eso de pronto te diga de forma diferencial, qué es para nosotros por ejemplo el agua, porque por ejemplo de pronto otro lo dice de forma diferente, yo digo: "el agua es templo de espiritualidad que ayuda a reconectar la identidad, abrazando el hecho de ser y sentir", pero por ejemplo, territorio es "el lugar por donde corre el pensamiento detrás del espíritus que nos conduce por la senda del bien, buscando un buen vivir". Que de pronto otra comunidad negra no te lo va a decir así de esa forma, te lo dice de otra.

ENT: Tu eres poeta, escritor y sabedor.

TEST: De pronto por eso se me facilita [risas], de pronto por eso se me facilita más decir las cosas... y custodio de semillas ancestrales.

ENT: Una pregunta, ¿cómo han hecho las comunidades también étnicas que están asentadas todavía cerca a la mina?, por lo menos ----- un ejemplo que -----también es... a no, esa es indígenas, -----

TEST: Con ----- nosotros trabajamos juntos. Bueno ----- prácticamente sufrió un desarraigo dónde lo último, hubieron 3 estrategias, estrategias engañosas, estrategia de estrangulamiento y después última, hubo por ejemplo, una estrategia también de sacar a la gente a sangre y fuego, las últimas 8 familias las sacaron casi a plomo, ¡ahí estaba yo! Estaba CONOCIDO 11 y estaba yo, la orden que llegó, que si nosotros nos oponíamos a la orden que nos mataran, y fue tan cierto, que en el momento, sacaron más de 20 pistolas pavón blanco, gente supuestamente de la multinacional, porque andaba en las camionetas rotuladas con ORGANIZACION INTERNACIONAL y de ahí sacaron las armas y empezaron a hacer tiros, armas que no las tiene el ejército, porque el ejército usa pistolas pero pavón azul 9 milímetros, pero pavón azul, esas eran pavón blanco.

ENT: Tú me hablaste de 3 estrategias, sangre y fuego ya la conocemos ¿pero esa estrategia engañosa en qué consistía?

TEST: Donde te hacen ofertas que son engañosas, te dicen: "tu al salir, yo te voy a comprar esto, te voy a dar unas tierras, te voy a poner tus hijos a estudiar, te voy a dar un proyecto y tal"; y la otra es de estrangulamiento que esa es pa asfixiarte, donde tú vas, están atrás, si tú tienes un algún negocio y vaina, tratan de... es pa asfixiarte, cuando te estrangulan tú te ahogas, te mueres y ya.

ENT: Otra parte del exterminio físico y cultural. Bueno, y esas otras comunidades afro que estaban también en la zona, que también se fundaron entre 1.700 ¿también están llevando estos procesos étnicos de resistencia?

TEST: Si claro

ENT: ¿Todos?

TEST: Bueno, en -----fue un proceso pasivo, que tu no lo has oído ni mencionar.

ETN: No lo había escuchado

TEST: Lo lleva CONOCIDO 15 [DUD: 1:53:59], vive en

----- En ----lo lleva CONOCIDO 16 pero CONOCIDO 16 sabemos que se vendió a la mina.

ENT: Si [audio: ujúm]

TEST: En ----- y ----- lo llevaba CONOCIDO 17 que ¡hubo un fallo! y el incluyó a la familia; el de ----- hubo un fallo que se llamó... yo lo llamo: "una perla que se la echaron a los cerdos", ¿y a los cerdos por qué?, porque se la echaron al representante del Consejo Comunitario y al abogado —que es hermano de la señora esa, se llama CONOCIDO 18 se la echaron y él lo negoció; entonces lo redujo de una cantidad significativa, a 33 personas, pero por plata. Entonces por eso le llamo: "una perla que se la echaron a los cerdos". El de ----- lo llevan también a un Consejo, el de -----lo lleva CONOCIDO 19 también ¿entiende?

ENT: ¿Pero ellos también están haciendo su fortalecimiento?

TEST: ¡Nosotros hemos andado juntos! hemos trabajado juntos en la misma dirección, ¡claro!, si toca trabajar pal pueblo, sí ya; yo y CONOCIDO 11 somo líderes sociales, comunitarios de todas partes ¡de todas partes!, donde nos necesiten, si nos necesitan en ----...----- es que a mí me están llamando de ----- si me necesitan en ----- allá tengo que estar, si me necesitan en ----- allá he estado; allá... por allá en ----- en ----- en ----, en ----- todo eso nosotros hemos trabajado, ¡yo he trabajado con ellos! en fortalecimiento cultural.

ENT: Bueno TEST, machísimas gracias por esta entrevista a la Comisión

TEST: Okey

ENT: Para nosotros es de mucho valor, toda esta información que nos has dado.

ENT: Bueno, gracias a usted, por venir hasta acá a hacerme esta entrevista, y como le dije, de todas maneras, nosotros somos desconfiados no porque queremos ser, sino porque nos volvieron desconfiados, y el Estado tiene mucha culpa en eso, de volvernos desconfiados porque cuando a uno le hacen un daño de esa magnitud, para recuperar la confianza tiene que haber justicia, verdad y reparación; y nosotros no hemos tenido ni justicia, ni verdad, ni reparación.

ENT: Ni garantías de no repetición.

TEST: Y las garantías de no repetición. Entonces, tu consideraras cómo nos sentimos. De todas maneras, ahí veces porque uno conoce la persona y hace el esfuerzo de conversar, porque ya conocía a la amiga, y pues en vista de que tú ya me recordaste también te conocía, también el proceso. Porque esto es un proceso, nosotros hemos hecho proceso aquí a nivel nacional y nos tocaba salir a nivel internacional.

ENT: Denunciando también a nivel nacional e internacional.

TEST: Denunciando la problemática claro. Yo publiqué

un artículo que se llama: "-----," que pues fue publicado en una revista que se llama -----y está traducido en inglés y español, lo puede buscar ahí.

ENT: ¿Y a nivel internacional qué acciones jurídicas han presentado?

TEST: Bueno, lo que pasa... hemos ido a las casas matrices [DUD: 1:57:53] a denunciar la problemática,

lo que hace la mina; pero ahorita estamos pendientes en una demanda, una reparación integral, pero eso lo vamos a hacer ante la ---- [DUD:1:58:05]. Una reparación integral, que la reparación integral no solamente equivale a una indemnización, sino que tiene unas burbujas diferentes, que se tienen que reestablecer. Y entre esas burbujas, están los proyectos que el gobierno tiene que apoyar, los proyectos productivos autosostenibles en el tiempo, pero también tiene que haber una salud, educación y tiene que haber un restablecimiento de las cosas y un consentimiento y ya, ya uno...

ENT: Yo me imagino que mientras tanto vas a seguir guardando todas esas totumas y las semillas propias.

TEST: Sí claro, ¿no te digo? que forman parte hasta de mi economía.

Nosotros hasta las vendemos, vendemos totumas y todo. Y las semillas, pues nosotros nos sentimos muy identificados con la semilla ancestral. No es lo mismo comerse una mazorca de maíz transgénico, que una mazorca de maíz de aguja; no es lo mismo hacer una arepa cachapa con maíz cariaco, que hacer una arepa cachapa con maíz transgénico; no es lo mismo por ejemplo hacer una harina de maíz de aguja, que hacerla con maíz de ese otro, y así... no es lo mismo hacer unas crispetas con maíz manteco, que hacerla con un maíz transgénico, entonces así sucesivamente. No es lo mismo comer una arepa de harina pan, que comer una arepa de maíz; no es lo mismo sentir el murmullo del agua y sentir el eco de la brisa, que llegar a una piscina y encerrarse en un silencio mudo.

ENT: ¿Qué más te gustaría decirle a la ORGANIZACION PUBLICA 3?

TEST: No, a la ORGANIZACION PUBLICA 3 pues que realmente tenga en cuenta que las comunidades existimos y que sin ¡la voz! de las comunidades negras, la verdad es incompleta, eso.

ENT: TEST, muchas gracias.